

# ufesa

## Dakota

Ventilador de pie



**ES** manual de instrucciones

**PT** manual de instruções

**EN** instructions manual

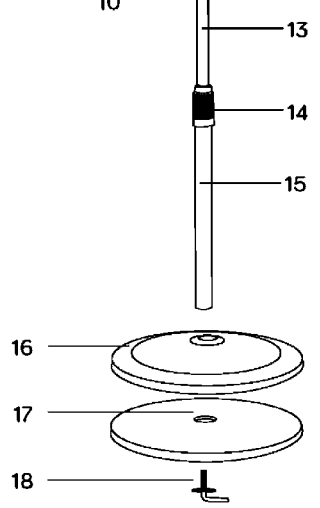
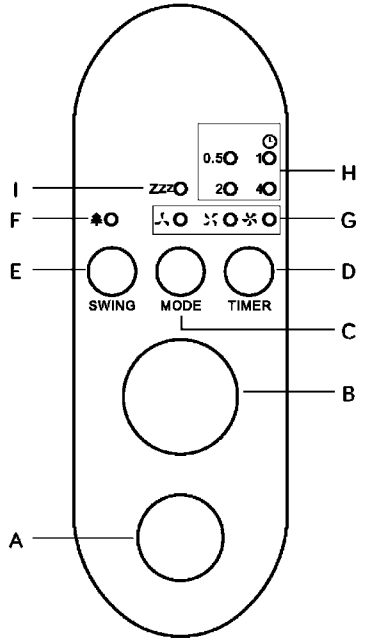
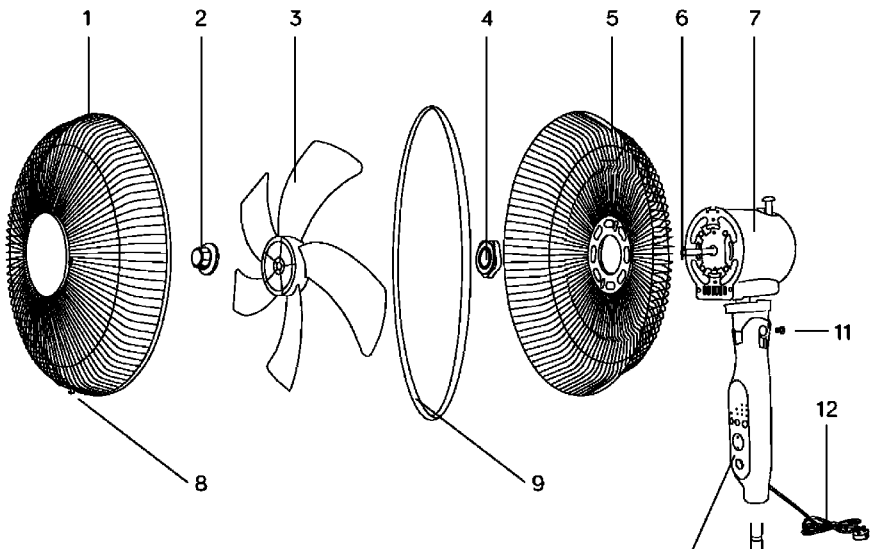
**FR** mode d'emploi

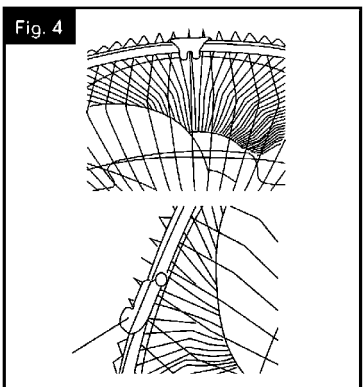
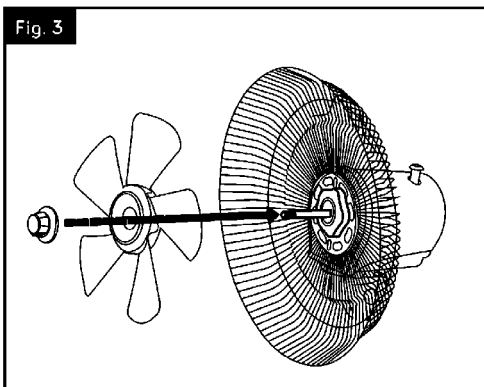
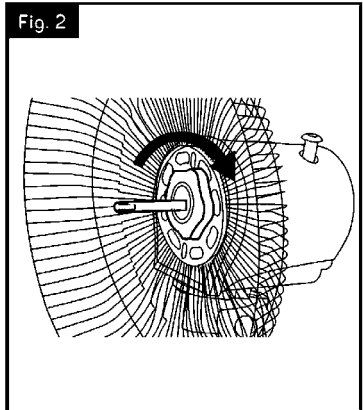
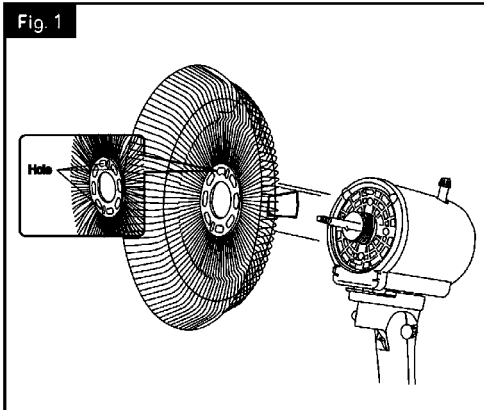
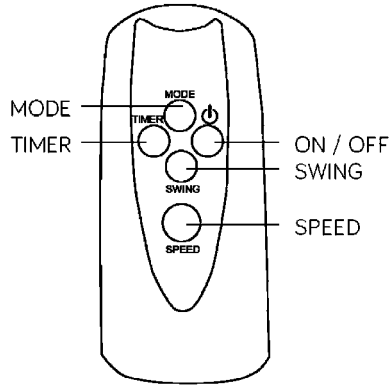
**IT** manuale di istruzioni

**DE** bedienungsanleitung

**BG** Ръководство за инструкции

**AR** تعليمات الاستخدام







AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Rejilla delantera
2. Tuerca fijación de pala de ventilación
3. Pala de ventilación
4. Tuerca fijación rejilla trasera
5. Rejilla trasera
6. Eje de Motor
7. Carcasa del motor
8. Tuerca bloque de rejillas
9. Anilla de la rejilla
10. Panel de control
11. Tornillo de fijación del cuerpo a la varilla
12. Enchufe
13. Varilla ajustable
14. Tuerca de fijación de la varilla ajustable
15. Varilla principal
16. Base redonda
17. Junta
18. Tornillo fijo

## PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

- A. Encendido/apagado
- B. Botón de VELOCIDAD
- C. Botón de MODO
- D. Botón de TEMPORIZADOR
- E. Botón de OSCILACIÓN
- F. Indicador de modo de funcionamiento
- G. Indicadores de velocidad (alta-media-baja)
- H. Indicadores de tiempo 05-1-2-4 horas

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben utilizarlo como juguete. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos. Desconecte el aparato antes de montar, desmontar o limpiar.

Este dispositivo está diseñado para su uso a una altitud máxima de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de habitaciones; no lo utilice para otros fines. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños que resulten de un uso inadecuado incorrecto e irresponsable ni de las reparaciones realizadas por técnicos no cualificados.

No introduzca los dedos ni cualquier otro objeto en la rejilla protectora del ventilador. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No utilice el aparato si no funciona correctamente o parece estar dañado' si tiene dudas llévelo a un servicio técnico profesional y cualificado. No mueva el aparato mientras esté funcionando.

Cuando no lo utilice desenchúfelo de la corriente. No toque el aparato con las manos o los pies húmedos. No arrastre el aparato tirando del cable. No tire del cable ni del aparato para desenchufarlo de la corriente. Para limpiar el ventilador, siga las instrucciones del manual en la sección dedicada a la limpieza y el mantenimiento.

**TRENDS S.L.** declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

## INSTALACIÓN

- Cuando retire el embalaje, compruebe el estado del aparato. Si tiene dudas no lo utilice y llévelo a un técnico profesional y cualificado. El embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, accesorios, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Deben eliminarse en los contenedores apropiados para la recogida selectiva de residuos. Advertencia: los adhesivos o papeles que estén pegados a la rejilla deberán retirarse antes de utilizar el aparato.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato es el mismo que el de la fuente de alimentación. Si la toma de alimentación y el enchufe del aparato no son compatibles, haga que un profesional o técnico cualificado cambie el enchufe a uno que sea adecuado. Comprobará que la parte del cable del enchufe se adapte a la energía utilizada por el aparato. En general, no se aconseja el uso de adaptadores ni alargadores de cables. En caso necesario deben cumplir la normativa de seguridad y su capacidad de intensidad eléctrica no debe ser inferior a la máxima para el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en condiciones y que el cable eléctrico no está dañado; si tiene dudas, pida a un técnico cualificado que lo compruebe.
- El enchufe de la pared debe ser fácilmente accesible para poder desconectar el aparato cómodamente en caso de emergencia,
- Coloque el aparato lejos de: fuentes de calor (por ejemplo llamas, hornos de gas, etc.) depósitos de líquidos (por ejemplo fregaderos, etc.) para evitar que caiga en el agua o que se salpique (distancia mínima de 2 metros) tejidos (cortinas, etc.) o materiales sueltos que puedan obstruir la rejilla de ventilación. Además, compruebe que en la parte frontal no haya materiales volátiles (polvo, etc.).
- La superficie de soporte debe estar estable, plana y equilibrada (para que el ventilador no vuelque).

## MONTAJE

**Advertencia:** el ventilador solo puede utilizarse si no falta ninguna parte y si ha sido montado correctamente es decir, completo con la base y la rejilla

**Advertencia:** desconecte siempre el ventilador de la fuente de alimentación antes de montarlo. En caso de duda, haga que un técnico cualificado compruebe su funcionamiento o que lo haga funcionar.

### MONTAJE DE LA BASE

- Coloque la columna en la base y fíjela utilizando un tornillo en L con una arandela al tiempo que añade el contrapeso.  
Asegúrese de que la columna la base y el contrapeso estén bien acoplados.
- Afloje la anilla de ajuste de altura de la parte superior del tubo interior. Tire del tubo interior hacia afuera del tubo exterior para ajustar el tubo a la altura que quiera y apriete la anilla.
- Si es necesario, afloje ligeramente el tornillo de fijación girándolo hacia la izquierda. Deslice la caja de interruptores hacia abajo sobre el tubo interior y apriete el tornillo de fijación. Asegúrese de que el tornillo de fijación esté bien sujetado.

## MONTAJE DEL ASPA Y LA REJILLA

- Desatornille la tuerca de fijación de la rejilla trasera de la parte frontal de la caja del motor girándola hacia la izquierda.
- Coloque la rejilla trasera contra la parte delantera de la caja del motor con el asa en la parte superior, de modo que las clavijas de ubicación de la caja del motor estén encajadas correctamente en los agujeros de la rejilla trasera.
- Apriete la tuerca de montaje de la rejilla trasera hacia la derecha. **NO LA APRIETE DEMASIADO.**
- Presione el aspa del ventilador en el eje del motor, ubicando la ranura en la parte posterior del aspa en el dedo de arrastre que pasa a través del eje del motor.
- Apriete la tuerca de fijación de la pala de ventilación girándola hacia la izquierda.
- Para fijar la rejilla frontal, es mejor colocar la unidad principal en una superficie lisa y uniforme. Acople la rejilla delantera a la parte trasera y manténgala en su lugar con una anilla de plástico (se aconseja poner un tornillo de fijación en la parte inferior) y fije la sujeción apretando el tornillos ' Al finalizar la operación, compruebe que las rejillas protectoras estén bien acopladas y unidas al motor.

## USO

Antes de cada uso, compruebe que el aparato esté en buenas condiciones y que el cable eléctrico no esté dañado. Si el cable eléctrico está dañado, para evitar cualquier tipo de peligro, el fabricante o el servicio de asistencia técnica deberán sustituirlo o en su caso, también podrá hacerlo un técnico cualificado. Introduzca el enchufe en la toma de alimentación.

### PANEL DE CONTROL

- A. Encendido/apagado
- B. Botón de VELOCIDAD
- C. Botón de MODO
- D. Botón de TEMPORIZADOR
- E. Botón de OSCILACIÓN
- F. Indicador de movimiento
- G. Indicadores de velocidad (alta-media-baja) H. Indicadores de tiempo 0.5-1-2-4 horas I, Indicador de modo de reposo.

1. Encienda el aparato presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO (A) del panel de control, El ventilador empezará a funcionar a baja velocidad. El indicador de baja velocidad (G) se encenderá.
2. Para cambiar la velocidad, presione el botón (B) varias veces. La velocidad cambiará cada vez que apriete el botón. El botón correspondiente (G) se encenderá.
3. Para que oscile, presione el botón de OSCILACIÓN (E). El indicador de movimiento (F) se enciende y el ventilador empieza a oscilar. Para detener la oscilación, presione el botón (E) una vez más.
4. El ventilador tiene una función de temporizador. Tras encender la unidad, presione el botón TEMPORIZADOR (D) y el ventilador funcionará durante el tiempo que elija: Presione el botón del temporizador varias veces y la configuración cambiará cada vez que presione el botón. Se encenderán las luces indicadoras correspondientes (H) se encenderá. Cuando el tiempo establecido haya transcurrido, el ventilador se apagará automáticamente. El ventilador puede configurar la función de temporizador de 0,5 a 7,5 horas, tal y como se



específica por la suma de los indicadores de tiempo que estén encendidos.





5. El flujo de aire puede ajustarse inclinando la unidad del motor hacia arriba o hacia abajo. Afloje el tornillo del cuello (9) y ajuste el motor hasta que haya alcanzado el ángulo vertical que quiera. Vuelva a apretar el tornillo.

6. Para apagar el ventilador, presione el botón de ENCENDIDO/ APAGADO (A).

7. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice.

8. Asegúrese de que las pilas estén introducidas en la dirección correcta. No mezcle diferentes tipos de pilas. Al cambiar las pilas, asegúrese de que cambia las dos de forma simultánea. Se necesitan pilas de tamaño 2xAAA.

Los ajustes del mando a distancia:

“” del mando a distancia: para encender o apagar el ventilador en el modo de espera, “VELOCIDAD” en el mando a distancia: el símbolo correspondiente a la velocidad seleccionada se encenderá: ( = mín;  = méd;  = máx).

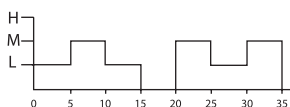
Modo: los tres modos se seleccionan al presionar el botón “MODO”

1. Normal: ventilación constante

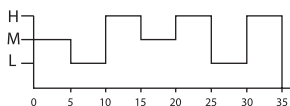
2 Silencioso: ventilación constante y silenciosa (símbolo)

3. Natural: ventilación intermitente (símbolo “”) como se muestra en los diagramas que se presentan aquí.

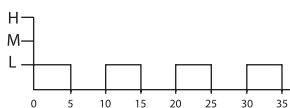
Velocidad máxima seleccionada



Velocidad media seleccionada



Velocidad mínima seleccionada



Temporizador: establece el tiempo de funcionamiento tras el cual se apagará la unidad. Presione el botón “TEMPORIZADOR” varias veces, Cada vez que lo haga la hora cambia en intervalos de 0,5 horas (de media hora a 7,5 horas), y la duración seleccionada se mostrará en el panel de control, Para desactivar el temporizador, presione el botón hasta que el temporizador se apague.

Oscilación (derecha-izquierda): presione el botón “OSCILACION” enciéndalo o apáguelo y presiónelo de nuevo.

**Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de alimentación.**

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Advertencia:** antes de realizar las operaciones de limpieza habituales desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

- Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y ligeramente humedecido; no utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No sumerja ninguna parte del ventilador en agua ni en ningún otro líquido. Si esto llega a suceder no sumerja la mano en el líquido y, ante todo, desconecte el enchufe de la toma de alimentación. Seque cuidadosamente el aparato y compruebe que todas las partes eléctricas estén secas. Si tiene dudas póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Es importante que los orificios de ventilación del motor estén limpios de polvo y fibras.
- En caso de largos periodos de inactividad, guarde el ventilador y protéjalo del polvo y de la humedad, el embalaje original es el más indicado.
- Si decide dejar de utilizar el aparato, es recomendable que lo inutilice cortando el cable (asegurándose antes de que está desconectado de la fuente de alimentación) y asegurándose de que las partes potencialmente peligrosas para los niños (por ejemplo las aspas) no pueden causar daños.

# ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/ UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de dispositivos electrónicos y eléctricos. No lance este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.



El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin. Esperamos que esté satisfecho con este producto.

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Potencia de entrada del ventilador	P	43,1	W
Valor de servicio	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,5	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	60	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,7	m/s
Normativa de medición para valor de servicio	IEC60879:1986(COR1:1992)		

# PORTUGUÊS

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

---

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

1. Grelha dianteira
2. Anel de fixação das hélices
3. Hélice
4. Parafuso de fixação da grelha traseira
5. Grelha traseira
6. Eixo do motor
7. Tapa do motor
8. Porca de bloqueio de grelhas
9. Anilha da grelha
10. Painel de controlo
11. Parafuso de fixação do corpo à vareta
12. Tomada
13. Vareta ajustável
14. Porca de fixação da vareta ajustável
15. Vareta principal
16. Base redonda
17. Junta
18. Parafuso fixo

## PAINEL DE CONTROLO E TELECOMANDO

- A. Alimentação
- B. Botão de VELOCIDADE
- C. Botão de MODO
- D. Botão de TEMPORIZADOR
- E. Botão de OSCILAÇÃO
- F. Indicador de oscilação
- G. Indicadores de velocidade (alta-média-baixa)
- H. Indicadores de tempo 0,5-1-2-4 horas

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco. É necessário desligar o aparelho antes de o montar, desmontar e limpar. Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

## **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico para a ventilação de espaços: não o utilize para outros fins. Qualquer outro uso deve ser considerando desadequado e perigoso. O fabricante não assumirá responsabilidade por quaisquer danos resultantes do uso desadequado, incorreto e irresponsável ou por reparações efetuadas por pessoal técnico não qualificado. Não introduza os dedos nem qualquer outro objeto através da grelha de proteção da ventoinha. Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças. Não use o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente, ou se aparentar estar danificado! em caso de dúvida leve-o a um técnico qualificado.

Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento.

Quando o aparelho não estiver a ser usado desligue a ficha da tomada elétrica. Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados. Não arraste o aparelho, puxando pelo cabo, para o deslocar. Não puxe o cabo nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada elétrica. Para limpar o aparelho siga as instruções indicadas na secção do manual relativa à limpeza e à manutenção.

A TRENDS S.L. não assume qualquer responsabilidade pelos danos que possam ser provocados por pessoas animais ou objetos como consequência do desrespeito pelas advertências anteriores.

## INSTALAÇÃO

- Após remover a embalagem, verifique o estado do aparelho. em caso de dúvida não o utilize e leve-o a um técnico qualificado. A embalagem (sacos plásticos, esferovite, fixações, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças, já que são uma potencial fonte de perigo, e devem ser descartados no contentor específico adequado para uma recolha seletiva dos resíduos. Aviso: quaisquer autocolantes ou folhetos fixados na grelha devem ser removidos antes de utilizar o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho verifique se os valores de voltagem indicados na placa de características correspondem aos das tomadas elétricas. Caso a tomada elétrica e a ficha do aparelho foram incompatíveis deverá trocar a ficha por uma que seja adequada contactando um técnico qualificado. O técnico verificará que a parte do cabo da ficha é adaptado à tensão usada pelo aparelho. Em geral, o uso de adaptadores ou de extensões elétricas não é recomendado' caso necessário, devem estar em conformidade com as regras de segurança e a sua capacidade de amperagem não deve ser inferior à máxima indicada no aparelho. • Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está em bom estado e que a ficha elétrica não está danificada: em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado.
- A tomada deve ser de fácil acesso de forma a ser possível desligar facilmente o aparelho em caso de emergência,
- Fontes de calor (por ex. de chamas, de fogões a gás, etc.).
- Contentores de líquidos (ex. pias, etc) para evitar que o aparelho caia dentro ou seja salpicado por água (a uma distância mínima de 2 metros) de tecidos (cortinas, etc.) ou de materiais voláteis que possam obstruir a grelha de ventilação; verifique também que a parte frontal da ventoinha está livre de materiais voláteis (pó, etc.).
- A deve estar estável e plana (para que o aparelho não caia).

## MONTAGEM

**Aviso:** a ventoinha deve apenas ser usada se for integral e corretamente montada, por ex. com a base e a grelha.

**Aviso:** desligue sempre a ficha da tomada elétrica antes de montar o aparelho. Em caso de dúvida, solicite a ajuda de pessoal técnico qualificado para verificar e montar o aparelho.

### MONTAGEM DA BASE

- Coloque a coluna na base e fixe-a com a ajuda do parafuso em forma de L com anilha enquanto também regula o contrapeso.
- Assegure-se que a coluna e a base e o contrapeso estão solidamente acoplados.
- Solte o Colar de Ajustamento de Peso para a parte superior do Tubo Interior. Puxe o Tubo Interior para fora do Tubo Exterior para ajustar o tubo á altura desejada e aperte o colar.
- Se necessário, solte ligeiramente o Conjunto de Parafusos girando-os para a esquerda. Deslize a Caixa de Interruptores para baixa por cima do Tubo Interior e aperte o Conjunto de Parafusos. Assegure-se que o Conjunto de Parafusos está bem apertado.

## MONTAGEM DA PÁ E DA GRELHA

- Desaperte a porca de montagem de plástico da parte frontal do compartimento do motor girando-o para.
- Coloque a grelha traseira contra a parte frontal do compartimento do motor com a alça para cima, assegurando que as cavilhas de fixação do compartimento do motor estão corretamente colocadas nos orifícios da grelha traseira.
- Aperte a Porca de Montagem da Grelha Traseira para a esquerda. **NÃO O APERTE DEMASIADO.**
- Empurre a pá para o eixo do motor, colocando a ranhura na parte traseira da pá no pino de acionamento que passa através do eixo do motor.
- Aperte a tampa da pá girando-a para a esquerda.
- Para apertar a grelha dianteira, recomenda-se colocar a unidade principal numa superfície lisa. Acople a grelha dianteira à traseira e fixe-as com um anel de plástico (um parafuso de fixação na parte inferior é suficiente) e fixe-as bem ao apertar o parafuso.
- Após esta operação, verifique que as grelhas de proteção estão firmemente acopladas e fixadas ao motor.

## UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização, verifique que o aparelho está em bom estado e que a ficha elétrica não está danificada; se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a sua troca junto do serviço de assistência do fabricante ou junto de uma pessoa com qualificação equivalente, de modo a evitar qualquer risco. Introduza a ficha de alimentação na tomada.

### PAINEL DE CONTROLO

- A. Alimentação
- B. Botão de VELOCIDADE
- C. Botão de MODO
- D. Botão de TEMPORIZADOR
- E. Botão de OSCILAÇÃO E Indicador de oscilação
- G. Indicadores de velocidade (alta-média-baixa)
- H. Indicadores de tempo 0,5-1-2-4 horas
- I. Indicador de modo de repouso

1. Ligue o aparelho carregando no botão ON/OFF (A) no painel de controlo. A ventoinha começa a funcionar a baixa velocidade. O indicador de baixa velocidade (G) acende-se.
2. Para mudar a velocidade, carregue no botão (B) várias vezes. A velocidade irá mudar cada vez que carregar no botão. O respetivo indicador (G) irá acender-se.
3. Para a oscilação, carregue no botão SWING (E) O indicador de oscilação (F) acende-se e a ventoinha começa a oscilar. Para parar a oscilação, carregue novamente no botão (E).
4. A sua ventoinha está dotada de uma funcionalidade de temporização. Após ter ligado o aparelho carregue no botão T IMER (D) e a ventoinha irá funcionar durante o tempo que definir: Carregue várias vezes no botão do temporizador e o tempo definido irá mudar cada vez que carregar. As respetivas luzes do indicador (H) acender-se. Quando o tempo definido esgotar, a ventoinha desliga-se automaticamente. A ventoinha pode definir a funcionalidade de temporização de 05 a 75 horas, conforme especificado pela soma dos Indicadores de Tempo que estiverem ligados.

5. O fluxo de ar pode ser regulado inclinando a integralidade da unidade do motor para cima e para baixo, Solte o parafuso com pescoço (9) e ajuste o motor até atingir o ângulo vertical desejado. Aperte novamente o parafuso,
6. Para desligar a ventoinha, carregue no botão ON/OFF (A).
7. Desligue sempre o cabo de alimentação da ficha elétrica quando o aparelho não está a ser usado.
8. Assegure-se que as pilhas estão inseridas na posição correta. Não misture tipos de pilhas. Aquando da sua substituição, assegure-se de trocar as duas ao mesmo tempo. São necessárias 2 pilhas de tamanho AAA.

As definições do telecomando:

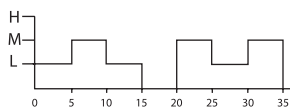
"⏻" do telecomando: para ligá-la ou desligá-la e colocá-la em modo de espera

"VELOCIDADE" do telecomando: o símbolo correspondente à velocidade escolhida irá acender-se: (☪ = mín; ☪☪ = méd; ☪☪☪ = máx).

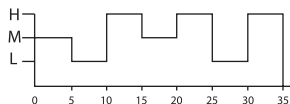
Modo: os três modos são seleccionados ao carregar o botão "MODO"

1. Normal: ventilação constante
2. Silencioso: ventilação constante e silenciosa (símbolo)
3. Normal: ventilação intermitente (símbolo "🌲") tal como o mostram estes diagramas.

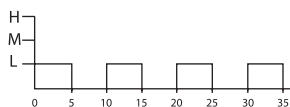
Velocidade máxima escolhida



Velocidade média escolhida



Velocidade mínima escolhida



Temporizador: define o tempo de funcionamento a partir do qual o aparelho se desligará. Carregue repetidamente no botão "TIMER": cada vez que carregar, o temporizador acrescenta períodos de 30 minutos (desde meia hora a 7 horas e meia), e a duração escolhida será mostrada no painel de controlo, Para desativar o temporizador, carregue no botão até o temporizador se desligar.

Oscilação (direita-esquerda): carregue no botão "SWING" para o ligar, carregue novamente nele para o desligar.

**Em caso de longos períodos de inatividade, desligue a ficha da tomada elétrica.**

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Aviso:** antes de efetuar operações normais de limpeza, desligue a ficha elétrica da tomada. Para limpar o aparelho Utilize um pano macio e ligeiramente humedecido' não utilize produtos abrasivos ou corrosivos. Não mergulhe nenhuma parte da ventoinha em água ou em qualquer outro líquido: se tal ocorrer, não coloque a sua mão no líquido, em primeiro lugar, desligue a ficha elétrica da tomada. Seque o aparelho cuidadosamente e verifique se todas as partes elétricas não estão molhadas: em caso de dúvidas solicite a ajuda de pessoal técnico qualificado. E essencial que os orifícios de ventilação do motor estejam livres de poeiras e de fibras. Em caso de longos períodos de inatividade, arrume a ventoinha, protegendo-a do pó e da humidade recomendamos usar a embalagem original.

Se decidir deixar de utilizar o aparelho é recomendável torná-lo inutilizável, cortando-lhe o cabo de alimentação (certificando-se em primeiro lugar de que este foi previamente desligado da tomada) e certificando-se de que as partes que possam constituir perigo nas mãos das crianças (por ex. a pá da ventoinha) deixem de o ser.

# ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/ UE sobre dispositivos elétricos e eletrônicos conhecida como REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos), que estabelece o enquadramento legal aplicável na União Europeia para a eliminação e a reciclagem de dispositivos eletrônicos e elétricos. Não deite o produto no lixo. Leve-o ao centro de tratamento de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo.



O produto pode dispor de pilhas ou baterias, Retire-as antes de eliminar o produto e depositeas nos contentores especiais autorizados para esse fim. Esperamos que esteja satisfeito com este produto.

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa máxima de fluxo do ventilador	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Potência de entrada da ventoinha	P	43,1	W
Valor de serviço	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elétrico em modo de espera	PSB	0,5	W
Nível de potência de som do ventilador	LWA	60	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	2,7	m/s
Norma de medida para valor de serviço	IEC60879:1986(COR1:1992)		



# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. Front grille
2. Blade mounting ring
3. Fan blade
4. Rear grille mounting nut
5. Rear grille
6. Motor shaft
7. Motor cover
8. Grille block nut
9. Grille ring
10. Control panel
11. Mounting screw to join the body to the pole
12. Plug
13. Adjustable rod
14. Stand height adjustment nut
15. Main stand
16. Round base
17. Seal
18. Mounting screw

## CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

- A. Power
- B. SPEED button
- C. MODE button
- D. TIMER button
- E. SWING button
- F. Swing indicator
- G. Speed indicators (high-mid-low)
- H. Time indicators 0.5-1-2-4 hrs

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning Use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## **IMPORTANT INFORMATION**

This appliance is intended exclusively for domestic use for ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other usage should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/ or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert fingers or any other objects through the fan's protector grille. The appliance must be kept out of the reach of children. Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician. Do not move the appliance while it is operating, When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket! Do not touch the appliance with wet hands or feet. Do not drag the appliance by the cable to move it. Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket. To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may OCCUr to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

# INSTALLATION

- After removing the packing, check the condition of the appliance; if in doubt, do not use it and take it to a professional, qualified technician. The packaging (plastic bags, polystyrene, fixtures, etc.) should be kept out of the reach of children since they are a potential source of danger, and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection. Warning: any stickers or leaflets attached to the grille must be removed before using the appliance.
- Before connecting the appliance check that the voltage values indicated on the characteristics plate correspond to those of the electric mains supply, In the event that the mains socket and the appliance plug are incompatible have the plug changed to one that is suitable by a professional, qualified technician, They will check that the cable part of the plug is adapted to the power used by the appliance. In general, the use of adapters or extension leads is not advisable' if this is necessary, they must be in accordance with the safety regulations and their amperage capacity must not be less than the maximum for the appliance.
- Before each usage, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged: if in doubt, check with a professional, qualified technician.
- The mains socket must be easily accessible in order to disconnect the appliance with ease in case of emergency.
- Position the appliance away from: sources of heat (e.g. open flames, gas ovens, etc.) deposits of liquids (e.g. sinks, etc.) to avoid falling into or splashing with water (minimum distance 2 metres) fabrics (curtains, etc.) or loose materials, which may obstruct the ventilation grille; in addition, check that the front part is free of volatile materials (dust, etc.).
- The supporting surface must be stable flat and even (so that the appliance does not tip over).

# ASSEMBLY

**Warning:** the fan may be used only if it is fully and properly assembled, that is to say, complete with the base and the grille.

**Warning:** always disconnect the appliance from the mains supply before assembling. If in doubt, have the operation checked or carried out by a qualified technician.

## ASSEMBLE OF BASE

- Set the column in place on the base and secure it using the "L" screw with washer while also engaging the counterweight.
- Make sure column and base and counterweight are firmly coupled.
- Loosen the Height Adjustment Collar on top of the Inner Tube. Pull the Inner Tube out from the Outer Tube to adjust the tube to the desired height and tighten the collar.
- If necessary, slightly loosen the Set Screw by turning it anticlockwise. Slide the Switch Box down over the Inner Tube and tighten the Set Screw. Make sure the Set Screw is tightly secured.

## ASSEMBLE OF BLADE AND GRILLE

- Unscrew the plastic mounting nut from the front of the motor housing by rotating it anticlockwise.
- Position the rear grille against the front of the motor housing with the handle uppermost,

ensuing that the locating pegs on the motor housing are engaged correctly in the holes of the rear grille.

- Tighten the Rear Grille Mounting Nut clockwise. DO NOT OVERTIGHTEN IT.
- Push the fan blade onto the motor shaft, locating the slot at the back of the blade on the drive pin that passes through the motor shaft.
- Tighten the blade cap by turning it anticlockwise.
- To fasten the front grill, it is best to place the main unit on a smooth even floor. Couple the front grill to the rear and hold in place with plastic ring, (a fixing screw is good at the bottom) and secure fastening by tightening screw
- At the end of the operation check that the protective grills are firmly coupled and attached to the motor.

## USE

Before each use check that the appliance is in good condition and that the electric cable is not damaged; if the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the technical assistance service or in the event, by a qualified technician, in order to avoid any type of danger.

### CONTROL PANEL

- A. Power
- B. SPEED button
- C. MODE button
- D. TIMER button
- E. SWING button
- F. Swing indicator
- G. Speed indicators (high-mid-low)
- H. Time indicators 0.5-1-2-4 hrs
- I. Sleep mode indicator

1. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button (A) on the control panel. The fan starts to blow at low speed. The low speed indicator (G) lights up,
2. To change speed, press button (B) several times. Speed will change with each button stroke. The respective indicator (G) will light up.
3. For oscillation, press the SWING button (E). The swing indicator (F) light up and the fan starts oscillating. To stop oscillation, press button (E) once again,
4. Your fan has a timer function. After having switched the unit on, press the TIMER button (D) and the fan will operate for as long as you choose: Press the timer button several times and the setting will





change with every button stroke. The respective indicator lights (H) light up. When the set time has elapsed, the fan switches off automatically. The fan can set the timer function from 0.5-7.5 hours as specified by the sum of the Time Indicators that are lit.

5. The air flow can be adjusted by tilting the entire motor unit upward or downward. Loosen the neck screw (9) and adjust the motor until you have reached the desired vertical angle. Tighten the screw again.


6. To switch the fan off, press the ON/OFF button (A).

7. Always unplug the appliance when it is not used
8. Ensure batteries are inserted in the correct directions Do not mix battery types, When replacing, ensure both batteries are change simultaneously, 2xAAA size batteries are required.

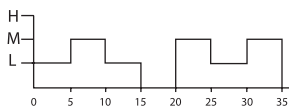
The remote control settings:

“” of the remote control: to turn the fan on or turn it off in standby mode “SPEED” of the remote control: the symbol corresponding to the selected speed will light up: ( = mín;  méd;  max)

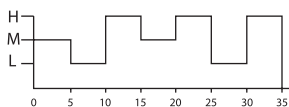
Mode: the three modes are selected by pressing the “MODE”: button:

1. Normal: constant ventilation
- 2 Silent: constant and silent ventilation (symbol)
3. Natural: intermittent ventilation (symbol “”), as shown in the diagrams shown here.

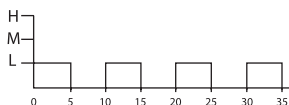
Maximum speed selected



Medium speed selected



Minimum speed selected



Timer: sets the operating time at which the unit shuts down. Press the “TIMER” button repeatedly: each press changes the time in 0.5 hour intervals (from 1/2 hour to 7.5 hours), and the selected duration will be shown on the control panel. To deactivate the timer, press the button until the timer turns off.

Swing (right-left): press the “SWING” button, turn it on and or turn it off to press again

**During long periods of inactivity, disconnect the plug from the mains socket.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Warning:** before carrying out the normal cleaning operations, remove the plug from the mains sock- et.

- To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this happens, do not immerse your hand in the liquid and, first of all, remove the plug from the mains socketi Dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are not wet: if in doubt, contact a qualified technician.

- It is essential to keep the ventilation holes of the motor free of dust and fluff.
- In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.
- If you decide to stop using the appliance, it is advisable to render it inoperational by cutting the power cable (first ensuring that the plug has been disconnected from the mains socket) and making SURE that parts which could be dangerous to children (e.g. the blade) may cause no harm.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/ EU regarding electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste electrical and electronic equipment), which establishes the applicable legal framework in the European Union regarding the elimination and recycling of electrical and electronic devices. Do not put this product in the bin. Take it to your closest electrical and electronic waste treatment centre.



The product may use batteries. Remove them before disposing of the product and deposit them in the special containers approved for this purpose

We hope you are satisfied with this product.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	43,1	W
Service value	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	PSB	0,5	W
Fan sound power level	LWA	60	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,7	m/s
Measurement standard for service value	IEC60879:1986(COR1:1992)		

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

1. Grille avant
2. Anneau de fixation des hélices
3. Hélice
4. Ecrou de fixation grille arrière
5. Grille arrière
6. Axe moteur
7. Cache moteur
8. Ecrou de blocage des grilles
9. Anneau de la grille
10. Tableau de contrôle
11. Vis de fixation du corps à la tige
12. Prise
13. Tige ajustable
14. Ecrou de fixation de la tige ajustable
15. Tige principale
16. Base ronde
17. Joint
18. Vis fixe

## PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

- A. Alimentation
- B. Bouton de vitesse
- C. Bouton de mode
- D. Bouton de la minuterie
- E. Bouton d'oscillation
- F. Voyant d'oscillation
- G voyants de vitesse (basse-moy-grande)
- H. Voyants de durée 05-1-2-4 h

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Cet appareil peut être Utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toutes personnes qualifiées afin d'éviter tout risque. Il est nécessaire de débrancher l'appareil avant le montage, le démontage et le nettoyage. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique pour la ventilation des pièces : ne pas l'utiliser à d'autres fins. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et dangereuse. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage découlant d'une utilisation inappropriée, incorrecte et irresponsable et/ ou de réparations faites par des techniciens non qualifiés. Ne pas insérer les doigts ou tout autre objet dans la grille de protection du ventilateur, L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants. Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il semble être endommagé ; en cas de doutes, l'apporter chez un technicien professionnel qualifié. Ne pas déplacer l'appareil en marche. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé débrancher la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas trainer l'appareil par le câble pour le déplacer. Ne pas tirer le câble ou l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant.



Pour nettoyer l'appareil, suivre les instructions de la section du manuel dédiée au nettoyage et à l'entretien.

**B&B TRENDS S.L.** décline toute responsabilité concernant les dommages pouvant être occasionnés à des personnes des animaux ou des objets suite au non-respect des avertissements précédents.

## INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier l'état de l'appareil, en cas de doute, ne pas l'utiliser et consulter un technicien professionnel qualifié. L'emballage (sacs plastiques, polystyrène, dispositifs etc.) doit être conservé hors de portée des enfants, car il représente une source potentielle de danger et il doit être éliminé dans les conteneurs spécifiques appropriés pour le tri sélectif. Avertissements : toute étiquette ou brochure apposée sur la grille doit être retirée avant d'utiliser l'appareil.

- Avant de connecter l'appareil, vérifier que les valeurs de tension indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de l'alimentation électrique. Si la prise de courant et l'appareil ne sont pas compatibles, faire changer la fiche par un technicien professionnel qualifié par une qui le soit. Il vérifiera que la partie du câble de la fiche est adaptée à la puissance utilisée par l'appareil. En général l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges n'est pas conseillée • si cela s'avère nécessaire, ils doivent être conformes aux réglementations de sécurité et leur ampérage ne doit pas être inférieur au maximum de l'appareil.

- Avant chaque utilisation vérifier que l'appareil est en bon état et que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé : en cas de doute, vérifier avec un technicien professionnel qualifié.

- La prise doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.

- Eloigner l'appareil de

- sources de chaleur (ex : flammes nues, cuisinières à gaz, etc.), réservoirs de liquides (ex : évier, etc.) pour éviter qu'il n'y tombe ou que de l'eau ne l'éclabousse (distance minimum de 2 mètres), tissus (rideaux, etc) ou matériaux lâches, qui peuvent obstruer la grille de ventilation ; de plus, vérifier que la partie avant est exempte de matériaux volatiles (poussières, etc.).

- La surface de support doit être stable, plate et régulière (pour que l'appareil ne bascule pas)

## MONTAGE

**Avertissement :** le ventilateur ne doit être utilisé que s'il est totalement et correctement monté, c'est à-dire s'il est complet, avec son socle et sa grille.

**Avertissement :** toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant le montage. En cas de doute, faire réaliser et vérifier l'opération par un technicien qualifié.

### MONTAGE DU SOCLE

- Mettre la colonne en place sur le socle et la fixer à l'aide de la vis « L » avec une rondelle tout en engageant le contrepoids.

- S'assurer que la colonne, le socle et le contrepoids sont solidement accouplés.

- Desserrer le collier de réglage de la hauteur en haut du tube intérieur. Retirer le tube intérieur du tube extérieur pour régler le tube à la hauteur souhaitée et serrer le collier.

- Si nécessaire desserrer légèrement la vis de réglage en tournant dans le sens inverse d'une montre. Faire glisser le boîtier de commande vers le bas sur le tube intérieur et serrer la vis de réglage. S'assurer que la vis de réglage est solidement fixée.

## **MONTAGE DE LA PALE ET DE LA GRILLE**

- Dévisser l'écrou de montage en plastique de l'avant du carter du moteur en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Positionner la grille arrière contre l'avant du carter du moteur avec la poignée le plus vers le haut possible en s'assurant que les chevilles de positionnement sont correctement engagées dans les orifices de la grille arrière.
- Serrer l'écrou de montage de la grille arrière dans le sens des aiguilles d'une montre. **NE PAS LE SERRER EXCESSIVEMENT.**
- Pousser la pale du ventilateur sur l'arbre du moteur en plaçant la fente à l'arrière de la pale sur la goupille qui passe par l'arbre du moteur.
- Serrer le capuchon de la pale en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour serrer la grille avant, il vaut mieux placer l'unité principale sur un sol bien lisse. Assembler la grille avant à la grille arrière, maintenir en place avec la bague en plastique, (une vis de fixation est placée en bas) et bien fixer en serrant la vis
- A la fin de l'opération, vérifier que les grilles de protection sont bien assemblées et fixées au moteur.

## **UTILISATION**

Avant chaque utilisation vérifier que l'appareil est en bon état et que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ; si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service d'assistance technique ou le cas échéant, par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger, Brancher la fiche à la prise murale.

### **PANNEAU DE COMMANDE**

- A. Alimentation
- B. Bouton de VITESSE
- C. Bouton de MODE
- D. Bouton de la MINUTERIE
- E. Bouton d'OSCILLATION
- F. Voyant d'oscillation
- G. Voyants de vitesse (basse-moy-grande)
- H. Voyants de durée 0,5-1-2-4 h
- I. Voyant de mode veille

1. Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF (A) sur le panneau de commande. Le ventilateur commencer à souffler à basse vitesse. Le voyant de basse vitesse (G) s'allume.
2. Pour changer la vitesse, appuyer plusieurs fois sur le bouton (B). La vitesse changera à chaque pression sur le bouton. L'indicateur respectif (G) s'allumera.
3. Pour l'oscillation, appuyer sur le bouton OSCILLATION (E). Le voyant d'oscillation (F) s'allume et le ventilateur commence à osciller. Pour arrêter l'oscillation, appuyer à nouveau sur le bouton (E).

4. Le ventilateur possède une fonction de minuterie. Après avoir allumé l'unité, appuyer sur le bouton T IMER (Minuterie) (D) et le ventilateur fonctionnera aussi longtemps que vous le souhaitez : Appuyer plusieurs fois sur le bouton et le réglage changera à chaque pression sur le bouton. Le voyant respectif s'allume (H) s'allumera. Lorsque la durée réglée s'est écoulée le ventilateur s'arrête automatiquement, Le ventilateur peut régler la fonction de minuterie de 0 5-7,5 heures, comme indiqué par la somme des voyants de temps qui sont allumés.


5. Le débit d'air peut être réglé en inclinant l'ensemble de l'unité du moteur vers le haut ou vers le bas. Desserrer la vis à collerette (9) et régler le moteur jusqu'à atteindre l'angle vertical souhaité. Serrer à nouveau la vis.




6. Pour arrêter le ventilateur, appuyer sur le bouton ON/ OFF (A).

7. débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

8. S'assurer que les batteries sont insérées dans la bonne direction. Ne pas mélanger les types de batteries. Lors du remplacement, s'assurer que les deux batteries sont changées simultanément. Des batteries de type 2xAAA sont requises.

### Les réglages de la télécommande


" de la télécommande : pour allumer ou éteindre le ventilateur en mode veille

« SPEED » de la télécommande : le symbole correspondant à la vitesse sélectionnée s'allumera :  min ;  moy ;  max).

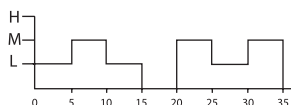
Mode : les trois modes sont sélectionnées en appuyant sur le bouton « MODE »

1. Normal : ventilation constante

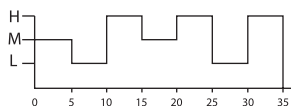
2 Silence : ventilation constante et silencieuse (symbole)

3. Naturel : ventilation intermittente (symbole ""), comme montré sur les schémas ici.

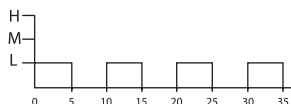
Vitesse maximum sélectionnée



Vitesse moyenne sélectionnée



Vitesse minimum sélectionnée



Timer (minuterie) règle la durée de fonctionnement après laquelle l'appareil s'arrête. Appuyer plusieurs fois sur le bouton «TIMER » : à chaque pression la durée change par intervalle de 05 heure (de heure à 7 heures et demie), et la durée sélectionnée sera affichée sur le panneau de commande. Pour désactiver la minuterie, appuyer sur le bouton jusqu'à ce que la minuterie s'arrête.

Oscillation (droite-gauche) : appuyer sur le bouton « SWING », pour l'allumer et appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.

**En cas de longues périodes d'inactivité, débrancher la fiche de la prise de courant.**

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Attention** : avant de réaliser des opérations normales de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux, légèrement humide • ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs,
- N'immerger aucune partie du ventilateur dans de l'eau ou dans tout autre liquide : si cela se produit ne jamais mettre les mains dans le liquide • débrancher en premier lieu la fiche de la prise de courant. Sécher minutieusement l'appareil et vérifier qu'aucune partie électrique n'est humide : en cas de doute contacter un technicien qualifié.
- Il est essentiel de conserver les orifices de ventilation du moteur exempts de poussière et de peluche.
- En cas de périodes d'inactivité prolongées du ventilateur, le protéger de la poussière et de l'humidité nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.
- En cas d'arrêt d'utilisation de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation (en s'assurant premièrement que la fiche a été débranchée de la prise) et en s'assurant que les parties qui pourraient être dangereuses pour les enfants (ex : la pale) ne causent aucun dommage.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive Européenne 2012/19/ UE sur les dispositifs électriques et électroniques, connue comme DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), établie par le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et le recyclage de dispositifs électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle. Apportez-le au centre de traitement de déchets électriques et électroniques le plus proche.



Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de vous débarrasser du produit et déposez-les dans les conteneurs spéciaux réservés à cette fin. Nous espérons que vous serez satisfait de ce produit.

Description	Symbol	Valeur	Unité
Débit du ventilateur maximum	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	43,1	W
Valeur de service	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation en mode veille	PSB	0,5	W
Niveau sonore du ventilateur	LWA	60	dB(A)
Vitesse d'air maximum	C	2,7	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC60879:1986(COR1:1992)		

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

---

## ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

## DESCRIZIONE

1. Griglia anteriore
2. Anello di montaggio della pala
3. Pala del ventilatore
4. Dado di montaggio della piastra posteriore
5. Griglia posteriore
6. Albero motore
7. Coperchio del motore
8. Dado di blocco della griglia
9. Anello della griglia
10. Pannello di controllo
11. Vite di montaggio per unire il corpo al palo
12. Presa
13. Asta regolabile
14. Dado di regolazione di altezza del supporto
15. Supporto principale
16. Base rotonda
17. Guarnizione
18. Vite di montaggio

## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO

- A. Alimentazione
- B. Pulsante VELOCITÀ
- C. Pulsante MODALITÀ
- D. Pulsante TIMER
- E. Pulsante OSCILLAZIONE
- F. Indicatore oscillazione
- G. Indicatori di velocità (alta-media-bassa)
- H. Indicatori di tempo 0,5-1-2-4-ore.

## **AVVERTENZE GENERALI**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza, a condizione che vengano fornite loro adeguata supervisione e istruzioni riguardo l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli correlati. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato. È necessario scollegare l'apparecchio prima di assemblarlo, smontarlo e pulirlo. Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

## **INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico per la ventilazione delle stanze: non utilizzarlo per altri scopi. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio o pericoloso. Il produttore non è responsabile per alcun danno derivante da un uso improprio, scorretto e irresponsabile e/o per riparazioni effettuate da personale tecnico non qualificato. Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto nella griglia di protezione del ventilatore. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se risulta danneggiato; nel dubbio, sottoporre l'apparecchio a un tecnico professionale e qualificato. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Quando l'apparecchio non è utilizzato, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

Non tirare il cavo dell'apparecchio per spostarlo. Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per rimuovere la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia dell'apparecchio, seguire le istruzioni nella sezione del manuale dedicata alla pulizia e manutenzione.

**B&B TRENDS, S.L.** non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni o infortuni che possono verificarsi a persone, animali od oggetti in seguito all'inosservanza delle avvertenze summenzionate.

## INSTALLAZIONE

- Dopo aver rimosso l'imballaggio, controllare le condizioni dell'apparecchio; nel dubbio, non utilizzarlo e sottoporlo a un tecnico professionale e qualificato. L'imballaggio (buste di plastica, polistirene, fermagli, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini, in quanto una potenziale fonte di pericolo, e deve essere smaltito nei contenitori specifici e appropriati per la raccolta differenziata dei rifiuti. Attenzione: eventuali adesivi o volantini attaccati alla griglia devono essere rimossi prima di utilizzare l'apparecchio.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i valori della tensione indicati sul piatto delle caratteristiche corrispondano a quelli dell'alimentazione elettrica. Nel caso in cui la presa di corrente e la spina dell'apparecchio siano incompatibili, far sostituire la spina con una adatta da un tecnico professionale e qualificato. Sarà loro cura controllare che la parte del cavo della spina sia adattata alla potenza utilizzata dall'apparecchio. In generale, non è consigliabile l'utilizzo di adattatori o prolunghe; se è necessario utilizzarli, devono essere conformi con i regolamenti sulla sicurezza e la loro capacità di amperaggio non deve essere inferiore al massimo per l'apparecchio.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e che il cavo di alimentazione non sia danneggiato; nel dubbio, sottoporlo a un tecnico professionale e qualificato.

- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile per poter scollegare il dispositivo con facilità in caso di emergenza.

- Posizionare l'apparecchio lontano da:

- fonti di calore (ad es. fiamme, fornelli, ecc.)

- depositi di liquidi (ad es. lavandini) per evitare che vi cada o per evitare spruzzi di acqua (distanza minima 2 metri).

tessuti (tende, ecc.) o materiali sfusi, che potrebbero ostruire la griglia di ventilazione; inoltre, controllare che la parte anteriore sia sgombera da materiali volatili (polvere, ecc.).

- La superficie di supporto deve essere stabile, piana e uniforme (in modo che l'apparecchio non si ribalti).

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** il ventilatore può essere utilizzato soltanto se completamente e correttamente assemblato, ovvero, completo della base e della griglia.

**Attenzione:** disconnettere sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'assemblaggio. Qualora vi siano dubbi, far controllare o svolgere l'operazione da un tecnico qualificato.

### ASSEMBLAGGIO DELLA BASE

- Posizionare la colonna eretta sulla base e fissarla utilizzando la vite a L con una rondella impegnando al contempo il contrappeso.

- Assicurarsi che la colonna, la base e il contrappeso siano saldamente accoppiati.

- Allentare il collare di regolazione dell'altezza sulla sommità del fusto interno. Rimuovere il fusto interno dal fusto esterno per regolare il fusto all'altezza desiderata e stringere il collare.

- Se necessario, allentare leggermente la vite di fissaggio girandola in senso antiorario. Far

scorrere il quadretto dell'interruttore sul fusto interno e stringere la vite di fissaggio. Assicurarsi che la vite di fissaggio sia fissata in modo saldo.

## **ASSEMBLAGGIO DELLE PALE E DELLA GRIGLIA**

- Svitare il dado di montaggio di plastica dalla parte anteriore dell'alloggiamento motore ruotandolo in senso antiorario.
- Posizionare la griglia posteriore contro la parte anteriore dell'alloggiamento motore con il manico superiore, assicurandosi che le mollette di posizionamento sull'alloggiamento motore siano impegnate correttamente nei fori della griglia posteriore.
- Stringere il dado di montaggio della griglia posteriore in senso orario. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE IL DADO**
- Spingere le pale del ventilatore sull'albero motore, collocando la fessura sul retro delle pale sul perno di azionamento che scorre attraverso l'albero motore.
- Stringere la parte superiore delle palle girandola in senso antiorario.
- Per fissare la griglia anteriore, è meglio collocare l'unità principale su un terreno liscio e uniforme. Accoppiare la griglia anteriore alla posteriore e mantenere in sede con un anello di plastica (una vite di fissaggio è buona sul fondo), e assicurare il fissaggio stringendo la vite.
- Al termine dell'operazione, controllare che le griglie protettive siano saldamente accoppiate e attaccate al motore.

## **UTILIZZO**

Prima di ciascun utilizzo, controllare che l'apparecchio sia in buone condizioni e che il cavo elettrico non sia danneggiato; se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza tecnica o, se del caso, da un tecnico qualificato, al fine di evitare qualsiasi tipo di pericolo.

### **PANNELLO DI CONTROLLO**

- A. Alimentazione
- B. Pulsante VELOCITÀ
- C. Pulsante MODALITÀ
- D. Pulsante TIMER
- E. Pulsante OSCILLAZIONE
- F. Indicatore oscillazione
- G. Indicatori di velocità (alta-media-bassa)
- H. Indicatori di tempo 0,5-1-2-4-ore.
- I. Indicatore di modalità di pausa

1. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF (A) sul pannello di controllo. Il ventilatore inizierà a soffiare a bassa velocità. L'indicatore di bassa-velocità (G) si accenderà.
2. Per cambiare velocità, premere il pulsante (B) più volte. La velocità cambierà con ciascuna pressione del pulsante. Il rispettivo indicatore (G) si accenderà.
3. Per l'oscillazione, premere il pulsante per BASCULANTE (E). L'indicatore di basculante (F) si illuminerà e il ventilatore inizierà a oscillare. Per arrestare l'oscillazione, premere nuovamente il pulsante (E).
4. Il ventilatore ha una funzione di timer. Dopo aver acceso l'unità, premere il pulsante



TIMER (D); il ventilatore funzionerà per quanto tempo si sceglie. Premere il pulsante più volte; l'impostazione cambierà con ciascuna pressione del pulsante. La rispettiva spia indicatrice (H) si accenderà. Una volta trascorso il tempo impostato, il ventilatore si spegne automaticamente. Il ventilatore può impostare la funzione di timer da 0,5 a 7,5 ore, come specificato dalla somma degli Indicatori di Timer che sono accesi.

5. Il flusso d'aria può essere regolato inclinando l'intera unità motore verso l'alto o verso il basso. Allentare la vite a collo (9) e regolare il motore finché non viene raggiunto l'angolo verticale desiderato. Stringere nuovamente la vite.

6. Per spegnere il ventilatore, premere il pulsante ON/OFF (A).




7. Scollegare sempre l'apparecchio quando non in uso.

8. Assicurarsi che le batterie siano inserite nella direzione corretta. Non mischiare tipi diversi di batterie. Al momento della sostituzione, assicurarsi che entrambe le batterie vengano cambiate contemporaneamente. Sono necessarie 2x batterie di dimensioni AAA.

Impostazioni del telecomando:

"" del telecomando: per accendere il ventilatore o spegnerlo nella modalità di standby


"SPEED" del telecomando: si accenderà il simbolo corrispondente alla velocità selezionata:

( = min;  = med;  = max).

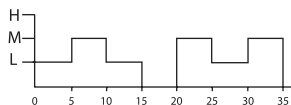
Modalità: le tre modalità vengono selezionate premendo il pulsante "MODE".

1. Normale: ventilazione costante

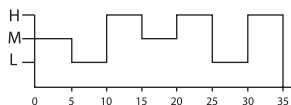
2. Silenzioso: ventilazione costante e silenziosa (simbolo)

3. Naturale: ventilazione intermittente (simbolo ""), come mostrato nei diagrammi qui mostrati.

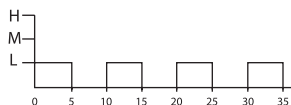
Velocità massima selezionata



Velocità media selezionata



Velocità minima selezionata



Timer: impostare il tempo di funzionamento al quale l'unità di spegne. Premere il pulsante "TIMER" ripetutamente: ciascuna pressione cambia il tempo in intervalli di 0,5 ore (da 1/2 ora a 7,5 ore), e la durata selezionata verrà mostrata sul pannello di controllo. Per disattivare il timer, premere il pulsante finché il timer non si spegne.

Oscillazione (destra-sinistra): premere il pulsante "SWING", accenderlo e/o spegnerlo, premere nuovamente.

**Durante lunghi periodi di inattività, scollegare la spina dalla presa di corrente.**

# PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione:** prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, rimuovere la spina dalla rete elettrica.

- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno soffice e leggermente umido; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere alcuna parte del ventilatore in acqua o qualsiasi altro liquido; se dovesse succedere, non immergere la mano nel liquido e, prima di tutto, rimuovere la spina dalla presa di corrente. Asciugare accuratamente l'apparecchio e controllare che tutte le parti elettriche siano asciutte: nel dubbio, contattare un tecnico qualificato.
- È fondamentale mantenere i fori di ventilazione del motore sgomberi da polvere e lanugine.
- In caso di lunghi periodi di non utilizzo del ventilatore, proteggerlo dalla polvere e dall'umidità; si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.
- Se si decide di interrompere l'utilizzo dell'apparecchio, è consigliabile renderlo non funzionante tagliando il cavo di alimentazione (assicurandosi prima che la spina sia stata scollegata dalla presa di corrente) e assicurandosi che le parti potenzialmente pericolose per i bambini (ad es. le pale) non rappresentino pericoli.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE riguardante i dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea in merito all'eliminazione e il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici. Non buttare il prodotto nella spazzatura. Portarlo al centro di trattamento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.



Il prodotto può utilizzare batterie. Rimuoverle prima di smaltire il prodotto e depositarle in contenitori speciali adatti a questo scopo. Speriamo che questo prodotto vi soddisfi.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Velocità di flusso del ventilatore massima	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	43,1	W
Valore di servizio	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in standby	PSB	0,5	W
Livello di potenza sonora delle ventole	LWA	60	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,7	m/s
Standard di misurazione per valore di servizio	IEC60879:1986(COR1:1992)		

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## BESCHREIBUNG

1. Frontgitter
2. Befestigungsring des Ventilatorflügels
3. Ventilatorflügel
4. Befestigungsmutter für hinteres Gitter
5. Hinteres Gitter
6. Motorwelle
7. Motorabdeckung
8. Gitter-Blockmutter
9. Gitterring
10. Bedienfeld
11. Befestigungsschraube zur Befestigung des Gehäuses an der Stange
12. Stecker
13. Verstellbare Stange
14. Mutter zur Höheneinstellung des Ständers
15. Hauptständer
16. Runde Grundplatte
17. Dichtung
18. Befestigungsschraube

## BEDIENFELD UND FERNSTEUERUNG

- A. Leistung
- B. GESCHWINDIGKEIT
- C. MODUS
- D. TIMER
- E. OSZILLATION
- F. Schwenkanzeige
- G. Geschwindigkeitsanzeigen (hoch-mittel-niedrig)
- H. Zeitanzeigen 0,5-1-2-4 Stunden

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Das Gerät muss vor Montage, Demontage und Reinigung vom Netz getrennt werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Belüftung von Wohnräumen bestimmt: Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch entstehen und/oder für Reparaturen durch unqualifiziertes Personal. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter des Lüfters. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt zu sein scheint; wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen, qualifizierten Techniker. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Handbuchs.

**B&B TRENDS S.L.** haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

## INBETRIEBNAHME

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand des Geräts; im Zweifelsfall benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an einen professionellen, qualifizierten Techniker. Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Verpackungsmaterial usw.) sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Entsorgen Sie sie in den entsprechenden speziellen Behältern für die getrennte Abfallsammlung. Achtung: Alle am Gitter angebrachten Aufkleber oder Etiketten müssen vor dem Gebrauch des Geräts entfernt werden.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit denen der örtlichen Stromversorgung übereinstimmen. Falls der Netzstecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen professionellen, qualifizierten Techniker in einen geeigneten Stecker austauschen. Dieser wird prüfen, ob der Kabelteil des Steckers an die vom Gerät verwendete Leistung angepasst ist. Grundsätzlich ist die Verwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln nicht ratsam; wenn dies erforderlich ist, müssen sie den Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Strombelastbarkeit darf nicht unter dem Höchstwert des Geräts liegen.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Gerät in gutem Zustand ist und das Netzkabel nicht beschädigt ist: Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen professionellen, qualifizierten Techniker.

- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät im Notfall problemlos ausstecken zu können.

- Halten Sie das Gerät fern von:

- Hitzequellen (z.B. offene Flammen, Gasöfen usw.)

- Flüssigkeitsbehältern (z.B. Spülbecken), um zu vermeiden, dass es in Wasser fällt oder mit Wasser bespritzt wird (Mindestabstand 2 Meter).

Stoffen (Vorhänge usw.) oder losen Materialien, die das Lüftungsgitter verstopfen könnten; prüfen Sie außerdem, dass sich die Gitter nicht mit Staub oder Fusseln verstopfen.

- Die Standfläche muss stabil, flach und eben sein (damit das Gerät nicht umkippt).

## MONTAGE

**Achtung:** Der Ventilator darf nur verwendet werden, wenn er vollständig und richtig montiert ist, d.h. komplett mit Ständer und Gitter.

**Achtung:** Trennen Sie das Gerät vor der Montage immer vom Stromnetz. Wenn Sie Zweifel haben, lassen Sie den Vorgang von einem qualifizierten Techniker überprüfen oder vornehmen.

### MONTAGE DER BASIS

- Setzen Sie die Stange auf den Sockel und befestigen Sie sie mit der „L“-Schraube mit Unterlegscheibe, während Sie auch das Gegengewicht einsetzen.

- Stellen Sie sicher, dass Stange, Sockel und Gegengewicht fest miteinander verbunden sind.

- Lockern Sie den Höhenfeststellring oben auf dem Innenrohr. Ziehen Sie das Innenrohr aus dem Außenrohr heraus, bringen Sie es auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie den Feststellring fest.

- Lösen Sie bei Bedarf leicht die Stellschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn dre-

hen. Schieben Sie die Schaltbox über das Innenrohr nach unten und ziehen Sie die Stellschraube fest. Stellen Sie sicher, dass die Stellschraube fest angezogen ist.

## **MONTAGE VON ROTOR UND GITTER**

- Schrauben Sie die Kunststoffmontagemutter von der Vorderseite des Motorgehäuses gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Richten Sie das hintere Gitter mit dem Griff nach oben so gegen die Vorderseite des Motorgehäuses aus, dass die Passstifte am Motorgehäuse korrekt in die Löcher des hinteren Gitters eingreifen.
- Ziehen Sie die Befestigungsmutter des hinteren Gitters im Uhrzeigersinn fest. **ZIEHEN SIE DIE MUTTER NICHT ZU FEST AN.**
- Schieben Sie den Rotor so auf die Motorwelle, dass der Querstift durch die Motorwelle in den Schlitz an der Rotorrückseite gleitet.
- Schrauben Sie die Rotorkappe gegen den Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie sie handfest an.
- Stellen Sie das Gerät zur Befestigung des Frontgitters auf eine glatte, ebene Oberfläche. Verbinden Sie das vordere Gitter mit der Rückseite und halten Sie es mit dem Kunststoffring in Position (eine Befestigungsschraube befindet sich ganz unten). Sichern Sie durch Anziehen der Befestigungsschraube.
- Prüfen Sie danach, dass die Schutzgitter fest verbunden sind und eine Verbindung mit dem Motor besteht.

## **VERWENDUNG**

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass das Gerät in gutem Zustand ist und das Stromkabel nicht beschädigt ist. Lassen Sie beschädigte Stromkabel immer nur vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder gegebenenfalls von einem qualifizierten Techniker austauschen, um jede Art von Gefahr zu vermeiden.

### **BEDIENFELD**

- A. Leistung
- B. GESCHWINDIGKEIT
- C. MODUS
- D. TIMER
- E. OSZILLATION
- F. Schwenkanzeige
- G. Geschwindigkeitsanzeigen (hoch-mittel-niedrig)
- H. Zeitanzeigen 0,5-1-2-4 Stunden
- I. Schlafmodusanzeige

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN/AUS-Taste (A) auf dem Bedienfeld ein. Der Ventilator beginnt mit niedriger Geschwindigkeit zu arbeiten. Die Anzeige für niedrige Geschwindigkeit (G) leuchtet auf.
2. Drücken Sie zum Ändern der Geschwindigkeit mehrere Male die Taste (B). Die Geschwindigkeit ändert sich mit jedem Tastendruck. Die jeweilige Anzeige (G) leuchtet auf.
3. Aktivieren Sie die Schwenkfunktion mit der Taste OSZILLATION (E). Die Schwenkanzeige (F) leuchtet auf und der Ventilator beginnt mit den Schwenkbewegungen. Stoppen Sie die

Schwenkfunktion durch erneuten Druck auf die Taste (E).

4. Ihr Ventilator verfügt über eine Timer-Funktion. Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, drücken Sie die TIMER-Taste (D). Der Ventilator bleibt dann für den eingestellten Zeitraum in Betrieb. Drücken Sie die Timer-Taste mehrere Male zum Ändern der Einstellung. Die zugehörige Anzeige (H) leuchtet auf. Nach Ablauf des eingestellten Zeitraums schaltet sich der Ventilator automatisch ab. Mit der Timer-Funktion können Sie zwischen 0,5 und 7,5 Stunden einstellen, wie durch die aufleuchtenden Zeitleuchten angezeigt.


5. Der Luftfluss kann durch Kippen der gesamten Motoreinheit nach oben oder nach unten angepasst werden. Lösen Sie die Schrauben (9) und richten Sie den Motor aus, bis Sie den gewünschten Winkel erreicht haben. Ziehen Sie die Schraube wieder an.




6. Um den Ventilator auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste (A).

7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

8. Stellen Sie sicher, dass die Batterien in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs zusammen. Wenn Sie die Batterien wechseln, achten Sie darauf, beide Batterien gleichzeitig zu wechseln. Es sind 2 x AAA-Batterien erforderlich.

Einstellungen an der Fernbedienung:


„“ der Fernbedienung: zum Einschalten des Ventilators oder Ausschalten im Standby-Modus

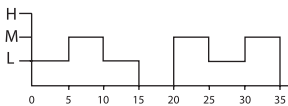
GESCHWINDIGKEIT“ auf der Fernsteuerung: das Symbol, das der ausgewählten Geschwindigkeit entspricht, leuchtet auf: ( = min;  = mid;  = max).

Modus: die drei Modi werden durch Drücken der Taste „MODUS“ ausgewählt:

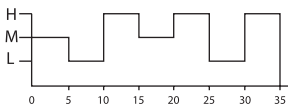
1. Normal: gleichmäßiger Betrieb

2. Geräuscharm: gleichmäßiger und geräuscharmer Betrieb (Symbol)

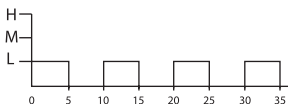
3. Natur: Intervallbetrieb (Symbol „“), wie in den hier dargestellten Abbildungen gezeigt. Höchste Geschwindigkeit ausgewählt



Mittlere Geschwindigkeit ausgewählt



Minimale Geschwindigkeit ausgewählt



Timer: stellt die Betriebszeit ein, nach der sich das Gerät ausschaltet. Drücken Sie mehrmals die Taste „TIMER“: Der Zeitraum ändert sich jedes Mal um 0,5 Stunden (von 0,5 bis zu 7,5 Stunden). Der ausgewählte Zeitraum wird auf dem Bedienfeld dargestellt. Um den Timer zu deaktivieren, drücken Sie die Taste, bis sich der Timer ausschaltet.

Schwenken (rechts-links): drücken Sie die Taste „OSZILLATION“, um das Schwenken zu aktivieren, und drücken Sie erneut, um es auszuschalten.

Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch; verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Produkte.
- Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte er in Wasser fallen, greifen Sie ihn nicht mit den Händen, bevor Sie nicht sicher sind, dass er ausgesteckt ist. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und prüfen Sie, dass keine elektrischen Teile nass sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker.
- Die Lüftungsöffnungen des Motors müssen unbedingt staub- und fusselfrei gehalten werden.
- Bewahren Sie den Ventilator bei längerem Nichtgebrauch vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf; am besten ist dafür die Originalverpackung geeignet.
- Soll oder kann das Gerät nicht mehr genutzt werden, sollten Sie es unbrauchbar machen, indem Sie das Netzkabel abschneiden (vergewissern Sie sich zuerst, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde!) und dass Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten (z. B. der Rotor), keinen Schaden anrichten können.

## GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich elektrischer und elektronischer Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Geben Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum nächstgelegenen Abfallentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle.



Dieses Gerät kann Batterien enthalten. Entfernen Sie diese vor der Entsorgung des Geräts und entsorgen Sie sie in dafür zugelassene Spezialbehälter.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Volumenstrom	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Lüftermotorleistung	P	43,1	W
Servicewert	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-Stromverbrauch	PSB	0,5	W
Schallpegel des Lüfters	LWA	60	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	m/s
Messstandard für den Servicewert	IEC60879:1986(COR1:1992)		



# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОПИСАНИЕ

1. ПРЕДНА РЕШЕТКА
2. РЕГУЛАТОР НА ПЕРКАТА НА ВЕНТИЛАТОРА
3. ПЕРКА НА ВЕНТИЛАТОРА
4. ЗАТВАРЯЩИ СКОБИ
5. ГАЙКА ЗА ЗАДНА РЕШЕТКА (НА МОДУЛА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ)
6. ВАЛ НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
7. МОДУЛ НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
8. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ
9. ШИЕН ВИНТ
10. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
11. ВЫРЕШНА ТРЪБА
12. РЕГУЛАТОР ЗА НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА
13. ВЪНШНА ТРЪБА
14. ПЛОЧА НА ОСНОВАТА
15. ТЕГЛО НА ОСНОВАТА
16. Г-ОБРАЗЕН ВИНТ

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ И ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- A. ВКЛ./ИЗКЛ.
- B. БУТОН СКОРОСТ
- C. БУТОН РЕЖИМ
- O. БУТОН ТАЙМЕР
- E. БУТОН ВЪРТЕНЕ
- E. ИНДИКАТОР ЗА ВЪРТЕНЕТО
- G. ИНДИКАТОРИ ЗА СКОРОСПА (ВИСОКА-СРЕДНА-НИСК)
- H. ИНДИКАТОРИ ЗА ВРЕМЕ 0,5-1-2-4 ЧАСА

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца от 8-ГОДИШНА възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липсваща опитност, ако те са били надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Необходимо е щепселът на уреда да се извади от контакта преди сглобяване, разглобяване и почистване. Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не поема никаква отговорност за щети, произтекли от неправилна, несвойствена и безотговорна употреба и/или ремонти по него, извършени от техници без необходимата квалификация. Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през защитната решетка на вентилатора. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца.

Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Докато работи, уредът не бива да се мести. Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака.

Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване. Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт. За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и обслужването.

**B&BTRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

## МОНТАЖ

След отстраняване на опаковката е необходимо да проверите състоянието на уреда; ако у Вас выникнат съмнения, не го използвайте, а го занесете на професионален, квалифициран техник. Опаковката (пластмасови торбички, полистирен, фиксиращи средства и др.) следва да се държи далеч от досега на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност и следва да се изхвърли в подходящи специални контейнери за разделно събиране на отпадъци. Внимание: и хартиени етикети, закрепени за решетката, трябва да се отстранят преди ползване на уреда.

Преди включване на уреда в електрическата мрежа е необходимо да се провери дали стойностите на напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на тези на главното електрозахранване. В случай че контактите на електрозахранването и щепселът на уреда са несъвместими, щепселът трябва да се смени с подходящ такъв от професионален, квалифициран техник. Техникът ще провери дали кабелната част, съединена с щепсела, съответства на характеристиките на консумацията на електроенергия, използвана от уреда. Общо взето, употребата на преходници и удължители не се препоръчва, но ако употребата им е наложителна, те трябва да съответстват на съществуващите норми за безопасност, а тяхното допустимо токово натоварване не бива в никакъв случай да бъде по-малко от максималното за уреда. Преди всяко ползване е необходимо да проверите дали уредът е в добро състояние и дали захранващият кабел не е повреден; при выникване на съмнения трябва да се провери с помощта на професионален и квалифициран техник, Електрическият контакт трябва да е леснодостъпен, така че уредът да може да се разедини лесно при спешен случай.

Уредът трябва да бъде разположен далеч от:

източници на топлина (например от открит огън, газови печки и др.)

съдове с течности (например умивалници и др.) с цел избягване на водни пръски (минимално разстояние 2 метра) текстил (завеси и др.) или нестабилни материали, които биха могли да запретат решетката за всмукване на въздух; уверете се също, че край предната страна на уреда няма летливи материали (прах и др.). Поддържащата повърхност трябва да бъде стабилна, плоска и равна (за да не се преобърне уредът).

## МОНТИРАНЕ

**Внимание:** вентилаторът може да се използва само ако е сглобен правилно и изцяло, т.е. заедно с основата и решетката.

**Внимание:** преди сглобяване уредът е необходимо да бъде изключен от електрозахранването. Ако у Вас выникнат съмнения, нека работата на уреда да бъде проверена от квалифициран техник.

### СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВАТА

Колоната се поставя на място на основата и се закрепва с помощта на Г-образния зовинт с шайба, като също се използва и противотежестта.

Уверете се, че колоната и основата, както и противотежестта, са здраво закрепени.

Разхлабете яката за регулиране на височината, намираща се в горната част на вырешната тръба. Извадете вырешната тръба от външната тръба, за да нагласите тръбата на желаната височина, след което затегнете ятата.

Ако е необходимо, със завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка, разхлабете

леко СТЯГАЩИЯ винт. Плъзнете надолу разпределителната кутия върху вырешната тръба, след което затегнете стягащия винт. Уверете се, че стягащият винт е здраво закрепен.

## **СГЛОБЯВАНЕ НА ПЕРКАТА И РЕШЕТКАТА**

Развийте пластмасовата монтажна гайка от предната част на кожуха на електродвигателя със завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Поставете задната решетка срещу предната част на кожуха на електродвигателя, като дръжката е поставена най-отгоре, уверявайки се, че реперните цифрове на кожуха на електродвигателя са поставени правилно в дупките на задната решетка,

Затегнете монтажната гайка на задната решетка по посока на часовниковата стрелка. НЕ Я ПРЕНАТЯГАЙТЕ.

Избутайте перката на вентилатора във вала на електродвигателя, като разположете жлеба на гърба на перката върху движещия щифт, който минава през вала на електродвигателя.

Предпазителят на перката се затяга чрез завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

За закрепване на предната решетка най-добре е главният елемент да се постави върху глады и равен под. Закрепете предната решетка за задната, задръжете я на място с помощта на пластмасов пръстен (в долната част е подходящ фиксиращ пръстен) и я подсигурете чрез затягане на стягащия пръстен

В края на операцията проверете дали предпазните решетки са здраво свързани и закрепени за електродвигателя.

## **УПОТРЕБА**

Преди всяка употреба трябва да се проверява дали изделието е в добро състояние, дали захранващият кабел не е повреден, а ако захранващият кабел е повреден, с цел да се избегнат всякакви опасности, той трябва да бъде подменен от производителя или от компетентен електротехник или лице с подобна квалификация, Включете щепсела в електрическия контакт.

## **КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ**

- A. Вкл./Изкл.
- B. Бутон СКОРОСТ
- C. Бутон РЕЖИМ
- D. Бутон ТАЙМЕР
- E. Бутон ВЪРТЕНЕ
- F. Индикатор за въртенето
- G. Индикатори за скороспа (висока-средна-ниска)
- H. Индикатори за време 0,5-1-2-4 часа
- I. Индикатор за Спящ режим

1. Уредът се включва с бутона вкл./Изкл. (A) на контролния панел. Вентилаторът започва да духа на ниска скорост индикаторы за ниска скорост (g) светва.

2. За да смените скоростта, натиснете бутон (в) няколко пъти. Скороспа се променя с всяко натискане на бутона. Светва съответният индикатор (э).

3. За осцилация натиснете бутона въртене (е). Индикаторы за въртенето (е) светва и вентилаторът започва да се върти наляво и надясно. За да спрете въртенето, натиснете още веднъж бутон (е).

4. Вашият вентилатор има и функцията „таймер“. След включване на уреда натиснете бутон таймер (o) и вентилаторът ще работи за избраното време: при неколkokратно натискане на бутона таймер настройката се променя с всяко натискане на бутона. Светват съответните индикаторни лампички (H) индикатор. Когато зададеното време изтече, вентилаторът се изключва автоматично. Функцията „таймер“ може да се настройва на интервали от 0,5 до 7,5 часа, както е посочено от сбора на светещите индикатори за време.


5. Выдушната струя може да се настройва чрез накланяне на целия корпус на електродвигателя нагоре или надолу. Разхлабете шийния винт (9) и нагласете електродвигателя, докато постигнете желанния вертикален ъгъл. След това затегнете винта отново.

6. За да изключите вентилатора, натиснете бутона вкл./Изкл. (A).

7. Щепселът на уреда трябва винаги да се изключва от контакта, когато уредът не се ползва.

8. Уверете се, че батериите са поставени в правилната посока. Не смесвайте различни видове батерии. Уверете се, че при смяна на батериите се подменят и двете едновременно. Необходими са 2 батерии размер ААА.

Настройки на дистанционното управление:


“” на дистанционното управление: за включване или изключване на вентилатора в режим на готовност

Скорост“ на дистанционното управление: символи, съответстващ на избраната скорост светва: ( = мин.;  Средно;  макс).

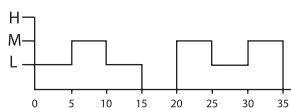
Режим: трите режима се избират с натискане на бутон режим:

1. Нормален режим: непрекъсната вентилация

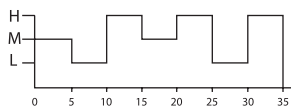
2. Тих режим: непрекъсната и тиха вентилация (символ)

3. Естествен режим: вентилация с прекъсвания (символ “”) както е показано на схемите тук.

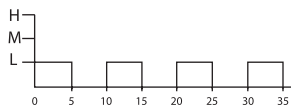
Избрана максимална скорост



Избрана средна скорост



Избрана минимална скорост



Таймер: настройва час на работа когато уредът спира да работи. Натиснете неколkokратно бутон таймер: всяко натискане променя часа на интервали от 0,5 часа (от 0,5 часа до 7,5 часа), а избраното времетраене се показва на контролния панел. За да деактивирате таймера, натиснете и задръжте бутона, докато таймерът се изключи. Въртене (наляво-надясно): натиснете бутона въртене, за да включите въртенето; за да изключите въртенето, натиснете отново

**Ако вентилаторът няма да се ползва за по-дълго време, извадете щепсела от електрическия контакт.**

# ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**Внимание:** преди извършване на нормалните операции по почистване, отстранете щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти. Не потапяйте нито една част на вентилатора във вода или в друга течност: ако това стане, не потапяйте ръката си в течността, а най-напред отстранете щепсела от електрическия контакт. Внимателно подсушете устройството, по което трябва да се провери дали някоя електрическа част не е влажна: при съмнения, свържете се с квалифициран техник. Важно е по вентилационните отвори на електродвигателя да няма прах или фъндъци от прах или косми. В случай че вентилаторът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка. Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, ние препоръчваме да отрежете захранващия кабел (като първо трябва да е сигурно, че щепселът не е включен в електрически контакт) и да се уверите, че онези части, които биха могли да бъдат опасни за деца (например перката), не могат да причинят опасност.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Това изделие съответства на Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно ОТГРДЪЦИ от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), с която се определя правната рамка, приложима в Европейския съюз по отношение на изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на електрически и електронни отпадъци.



Продуктът може да съдържа батерии. Извадете ги, преди да изхвърлите продукта, и го изхвърлете в одобрените за целта специални контейнери.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на въздуха	F	48,9	m <sup>3</sup> /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	43,1	W
Експлоатационна стойност	SV	11	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	PSB	0,5	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	60	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	2,7	m/s
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	IEC60879:1986(COR1:1992)		

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/19/2012 لبشأن معدات النفايات الكهربائية والإلكترونية، والمعروفة باسم WEEE، والتي تضع الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. لا ترمي هذا المنتج في سلة المهملات. حمده إلى أقرب مركز لمعالجة النفايات الكهربائية والإلكترونية.



يمكن أن يحتوي المنتج على البطاريات. قم بإزالتها قبل التخلص من المنتج في براميل القمامة المخصصة لهذا الغرض



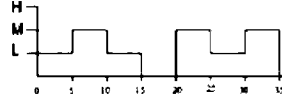
نأمل أن تكون واضحاً عن هذا المنتج.

الوصف	الرمز	القيمة	الوحدة
م <sup>3</sup> /دقيقة	48,9	F	معدل تدفق الهواء الأقصى
W	43,1	P	إدخال طاقة المروحة
W/(م <sup>3</sup> /دقيقة)	1,1	SV	قيمة الخدمة
W	0,5	P <sub>sb</sub>	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد
ديسيبل(أ)	60	L <sub>wa</sub>	مستوى قوة صوت المروحة
م/ثانية	2,7	C	سرعة الهواء القصوى
GB/T 13380:2007			معييار القياس لقيمة الخدمة

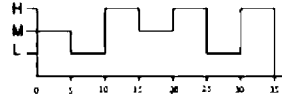
١. عادي: التهوية المستمرة

٢. صامت: التهوية المستمرة والصامتة (رمز)

٣. طبيعي: التهوية المتقطعة (رمز «\*»)، كما هو مبين في البيانات الموجودة هنا.



السرعة القصوى المحددة



السرعة المتوسطة المحددة



السرعة الدنيا المحددة

- المؤقت: يحدد وقت التشغيل الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الوحدة. اضغط على زر «TIMER» بشكل متكرر: كل ضغطه تغير الوقت في فواصل زمنية من ٥, ٠ ساعة (من نصف ساعة إلى ٥,٧ ساعات)، وسيتم عرض المدة المحددة على لوحة التحكم. لإلغاء تفعيل المؤقت، اضغط على الزر حتى يتم إيقاف المؤقت.

- التأرجح (يمين يسار): اضغط على الزر «SWING»، ثم قم بتشغيله أو أوقفه للضغط على الزر مرة أخرى

أثناء الفترات الطويلة من عدم الاستعمال، افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

## التنظيف والصيانة

تحذير: قبل القيام بعمليات التنظيف العادية، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

• لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً. لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل.

• لا تغمر المروحة في الماء أو أي سائل آخر: إذا حدث ذلك، لا تدخل يدك في السائل، بل يجب أولاً إزالة القابس من مأخذ الكهرباء. جفف الجهاز بعناية وتأكد من جفاف جميع الأجزاء الكهربائية أيضاً: إذا كان لديك شكوك، فاتصل بفني مؤهل.

• من الضروري إبقاء فتحات تهوية المحرك خالية من الغبار والرغيب.

• في حالة فترات طويلة من عدم الاستخدام، قم بتخزين المروحة، وحمايتها من الغبار والرطوبة؛ نوصي باستخدام الغلاف الأصلي.

• إذا قررت التوقف عن استخدام الجهاز، فمن المستحسن جعله غير صالح للعمل عن طريق قطع سلك الطاقة (تأكد أولاً من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي) والتأكد من أن الأجزاء التي قد تكون خطرة على الأطفال (مثل الشفرة) لن تسبب أي ضرر.



ح. مؤشرات الوقت ٠-١-٢-٤ ساعة

ط. مؤشر وضع النوم

١. قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر ON / OFF (أ) في واجهة التحكم. تبدأ المروحة بالدوران بسرعة منخفضة. سيضئ مؤشر السرعة المنخفضة (ز).

٢. لتغيير السرعة، اضغط على الزر (ب) عدة مرات. ستغير السرعة مع كل ضغطة على الزر. سيضئ المؤشر المعني (ز).

٣. للتأرجح، اضغط على زر SWING (هـ). يضيء مؤشر التأرجح (و) وتبدأ المروحة بالتأرجح. لإيقاف التأرجح، اضغط على الزر (هـ) مرة أخرى.

٤. تتوفر المروحة على وظيفة المؤقت. بعد تشغيل الجهاز، اضغط على زر المؤقت TIMER (د) وستعمل المروحة للمدة التي تختارها؛ اضغط على زر المؤقت عدة مرات وستغير الإعدادات مع كل ضغطة على الزر. يضيء المؤشر المعني (ج)

المؤشر المعني. عندما ينتهي الوقت المحدد، سوف تتوقف المروحة تلقائياً. يمكن للمروحة ضبط وظيفة المؤقت من ٠.٥-٥.٧ ساعات، كما هو محدد بواسطة مجموع مؤشرات الوقت المضاءة.


٥. يمكن ضبط تدفق الهواء عن طريق إمالة وحدة المحرك بالكامل صعوداً أو هبوطاً. قم بفك برغي العنق (٩) واضبط المحرك حتى تصل إلى الزاوية العمودية المطلوبة. قم بشد البرغي مرة أخرى.

٦. لإيقاف تشغيل المروحة، اضغط على زر ON/OFF (أ).




٧. أفضل الجهاز دائماً عندما لا يتم استخدامه.

٨. تأكد من إدخال البطاريات في الاتجاه الصحيح. لا تخلط أنواع البطاريات. عند استبدال البطاريات، تأكد من تغيير كل البطاريات في وقت واحد. يحتاج الجهاز إلى ٢ بطاريات من حجم AAA.

إعدادات جهاز التحكم عن بعد:

- «» لجهاز التحكم عن بعد: لتشغيل المروحة أو إيقاف تشغيلها في وضع الاستعداد

- «SPEED» لجهاز التحكم عن بعد: سيضئ الرمز الخاص بالسرعة

المحددة: (  = أدنى،  = متوسط،  = أقصى).

- الوضع: يتم تحديد الأوضاع الثلاثة بالضغط على زر «MODE»:

## التجميع

تحذير: يمكن استخدام المروحة فقط إذا تم تجميعها بشكل كامل وصحيح، أي كاملة بالقاعدة والشبكة.  
تحذير: دائماً افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل التجميع. إذا كنت في شك، اطلب من فني مؤهل مراجعة العملية أو القيام بها بنفسه.

### تجميع القاعدة

- اضبط العمود في مكانه على القاعدة وثبته باستخدام البرغي «L» مع الحلقة المعدنية وفي نفس الوقت ثبت الثقل الموازن أيضاً.
- تأكد من أن العمود والقاعدة والثقل الموازي مثبت بشكل جيد.
- قم بفك طوق ضبط الارتفاع الموجود أعلى الأنبوب الداخلي. اسحب الأنبوب الداخلي من الأنبوب الخارجي لضبط الأنبوب إلى الارتفاع المطلوب وشد الطوق.
- إذا لزم الأمر، قم بفك برغي الضبط قليلاً عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. مر مربع التبديل للأسفل فوق الأنبوب الداخلي وشد برغي الضبط. تأكد من شد برغي الضبط بإحكام.

### تجميع الشفرة والشبكة

- قم بفك الصمولة البلاستيكية من الجزء الأمامي لجسم المحرك بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ثبت الشبكة الخلفية بمقدمة غلاف المحرك بالمقبض العلوي، مع التأكد من أن أوتاد تحديد الموقع على غلاف المحرك تعمل بشكل صحيح في فتحات الشبكة الخلفية.
- شد صمولة الشبكة الخلفية في اتجاه عقارب الساعة. لا تشدها بإفراط.
- ادفع شفرة المروحة إلى محور المحرك، مع تحديد الفتحة الموجودة في الجزء الخلفي من الشفرة على دبوس محرك الأقراص الذي يمر عبر محور المحرك.
- شد غطاء الشفرة عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- لتثبيت الشبكة الأمامية، من الأفضل وضع الوحدة الرئيسية على أرضية متساوية. قم بتثبيت الشبكة الأمامية بالخلفية وثبتها في مكانها بحلقة بلاستيكية. (برغي تثبيت جيد في الجزء السفلي) وقم بتأمين التثبيت عن طريق شد اللولب
- في نهاية العملية، تأكد من أن الشبكات الواقية مثبتة بإحكام ومربوطة بالمحرك.

## الاستخدام

قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن السلك الكهربائي غير تالف؛ في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة الفنية أو، إذا اقتضى الأمر، من قبل فني مؤهل، لتجنب أي نوع من الخطر.

أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي.

### واجهة التحكم

أ. زر التشغيل

ب. زر السرعة SPEED

ج. زر الوضع MODE

د. زر المؤقت TIMER

هـ. زر التارجح SWING

و. مؤشر التارجح

ز. مؤشرات السرعة (عالي - متوسط - منخفض)

تلقوا إرشافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.
- من الضروري فصل الجهاز عن الكهرباء قبل التجميع والتفكيك والتنظيف.

## معلومات مهمة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط لغرض توية الغرف: لا تستخدمه لأغراض أخرى، يجب اعتبار أي استخدام آخر غير صحيح وخطير. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح أو غير المسؤول و / أو بسبب الإصلاحات التي يقوم بها فنيون غير مؤهلين.

لا تقم بإصلاح الأضلاع أو أي أشياء أخرى عبر شبكة واهي المروحة. يجب أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا بدا أنه تالف. إذا كنت في شك، خذته إلى فني محترف مؤهل. لا تقم بتحريك الجهاز أثناء تشغيله. عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. لا تلمس الجهاز بيد أو قدم مبللة. لا تسحب الجهاز من السلك لنقله.

لا تسحب السلك أو الجهاز نفسه لإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.

لتنظيف الجهاز، اتبع التعليمات الموجودة في قسم الدليل المخصص للتنظيف والصيانة.

لن تكون شركة B&B THERMIX, S.L. مسؤولة عن أي ضرر أو أذى قد يحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة التحذيرات المذكورة أعلاه.

## التركيب

• بعد إزالة الغلاف، تحقق من حالة الجهاز؛ إذا كنت في شك، لا تستخدمه وخذته إلى فني محترف مؤهل. يجب أن إبقاء الغلاف (الأكياس البلاستيكية)، البوليسترين، المثبتات، إلخ بعيداً عن متناول الأطفال، لأنها مصدر محتمل للخطر، ويجب التخلص منها في الحاويات المناسبة لجمع النفايات بشكل انتقائي. تحذير: يجب إزالة أي ملصقات أو منشورات مثبتة بالشبكة قبل استخدام الجهاز.

• قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن قيم الجهد المشار إليها في لوحة الخصائص تتوافق مع القيم الكهربائية للجهاز. في حالة عدم توافق مأخذ التيار الكهربائي مع قابس الجهاز، يجب تغيير القابس بأخر مناسب من قبل فني مؤهل ومتخصص. سوف يتأكد من أن سلك القابس مناسب للطاقة المستخدمة من قبل الجهاز. بشكل عام، لا يُنصح باستخدام المحولات أو أسلاك الإمداد؛ وإذا كان ذلك ضرورياً، فيجب أن تكون متوافقة مع لوائح السلامة ويجب ألا تقل القوة الأمبيرية عن الحد الأقصى للجهاز.

• قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز في حالة جيدة وأن سلك الطاقة غير تالف؛ إذا كنت في شك، استشر فني محترف مؤهل.

• يجب أن يكون مقبس التيار الكهربائي سهل الوصول إليه من أجل فصل الجهاز بسهولة في حالة الطوارئ.

• ضع الجهاز بعيداً عن:

- مصادر الحرارة (على سبيل المثال، اللهب المكشوف، أفران الغاز، إلخ).

- أماكن تجمع السوائل (مثل البوابيع، إلخ). لتجنب السقوط في الماء، أو الرش بالماء، (أدنى مسافة من 3 متر)

الأقمشة (الستائر، إلخ) أو المواد الطليقة، والتي قد تعرقل شبكة التهوية؛ بالإضافة إلى ذلك، تأكد من أن الجزء الأمامي خالٍ من المواد المتطايرة (الغبار، إلخ).

نود أن نشكرك على اختيارك لـ JFFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

## تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

## الوصف

1. الشبكة الأمامية
2. مفتاح شفرة المروحة
3. شفرة المروحة
4. أقفال مشبكية
5. صمولة الشبكة الخلفية (على جسم المحرك)
6. محور المحرك
7. جسم المحرك
8. واجهة التحكم
9. برغي العنق
10. سلك الكهرباء
11. أنبوب داخلي
12. مفتاح ضبط الارتفاع
13. أنبوب خارجي
14. طبق القاعدة
15. وزن القاعدة
16. برغي

واجهة التحكم وجهاز التحكم عن بعد

- A - زر التشغيل
- B - زر السرعة SPEED
- C - زر الوضع MODE
- D - زر المؤقت TIMER
- E - زر التارجح SWING
- F - مؤشر التارجح
- G - مؤشرات السرعة (عالي - متوسط - منخفض)
- H - مؤشرات الوقت ٠-١-٢-٤ ساعة

## تعليمات السلامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال ابتداءً من ٨ سنوات من العمر وأشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد



## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## **RAPPORTO DI GARANZIA**

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## **UTILIZZO DELLA GARANZIA**

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## **GARANTIEBERICHT**

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.



## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## Тقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح و B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج، للاستخدام المخصص له، خلال الفترة استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا للأحكام الواردة في التوجيه 1999/44/EC. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي B&B TRENDS, S.L. الضمان على حقوقك كمشهلك وفقًا

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS, S.L. الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**  
**sat@bbtrends.es**

**B&B TRENDS, S.L.**  
C. Cataluña, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 11/2022